

## ДЕТСКАЯ ТУРГЕНИАНА ИЗДАТЕЛЬСКОГО ДОМА «ОРЛИК»

Статья посвящена «тургеновским» проектам Издательского дома «ОРЛИК» («Орловская литература и книгоиздательство»), которые открывают публике неизвестные грани творчества Ивана Сергеевича Тургенева, уроженца Орла. Долгое время были практически неизвестны тексты для детей, которые вошли в издания «Сказки» (2005), «Сказки Бежина луга» (2017), «Последний колдун» (2017), «Ночь в гостинице Большого Кабана» (2018). Книги проиллюстрированы известными орловскими художниками Алексеем Шевченко и Андреем Турбиным и стали заметным явлением не только краеведения, но и всей отечественной тургенианы.

*Ключевые слова:* Иван Сергеевич Тургенев, книги для детей Ивана Тургенева, литературное краеведение Орловской области, тургениана, Издательский дом «ОРЛИК».

Орел по праву может быть назван третьей литературной столицей – так много вышло из наших краев классиков русской словесности. Тургенев и Лесков, Тютчев и Фет, Бунин и Андреев, Новиков и Пришвин отразили в своем творчестве приметы «малой родины», характеры ее жителей, особенности народного языка. В городе сохранилось много памятных мест. Это и ландшафтный парк «Дворянское гнездо» с домом, который легенда связывает с именем тургеновской героини Лизы Калитиной; Пушкирские и Посадские улицы, которые помнят детство и юность Леонида Андреева; улица Болховская (ныне ул. Ленина), по которой ходил молодой Бунин; это и церкви, упомянутые в произведениях Лескова; и гимназия, в которой учились наши выдающиеся земляки; «Тургеновский бережок» над обрывом реки Оки, куда, по преданию, водили на прогулку маленького Ваню Тургенева (сегодня здесь установлен памятник писателю).

В созвездии писателей-орловцев самая яркая звезда – несомненно, Иван Сергеевич Тургенев, двухсотлетний юбилей которого мы отмечаем в этом году. Орел – город Тургенева. Здесь он родился. Об этом свидетельствуют строчки в записной книжке матери будущего писателя Варвары Петровны: «1818 года 28 октября, в понедельник, родился сын Иван, ростом 12 вершков, в Орле, в своем доме, в 12 часов утра».

Память о великом земляке на Орловщине хранится в названиях улиц, школ, библиотек. Орловский государственный университет и академический драматический театр с гордостью носят имя И. С. Тургенева.

Объединенный государственный литературный музей И. С. Тургенева и музей-заповедник «Спасское-Лутовиново» в своих фондах содержат уникальные коллекции мемориальных вещей и рукописей писателя и научных трудов о нем. Тургениана в Орле представлена и собранием изданных книг классика, альбомов и другой печатной продукции о нем. Есть в Орле и книжное издательство с тургенинским названием «Вешние воды».

Но мой сегодняшний рассказ о книжной продукции Издательского Дома «ОРЛИК» (расшифровывается как «Орловская литература и книгоиздательство»). Его основатель и директор Александр Владимирович Воробьев (кстати, уроженец Ярославля) с первых дней существования издательства определил основным направлением деятельности выпуск краеведческой литературы, немалое место среди которой занимает литература для детей. В настоящее время издательством осуществляется проект «Библиотека семейного чтения “Духовное наследие Орловщины”». Благодаря деятельности издательства впервые увидели свет вышедшие в этой серии «Сказки Орловской губернии (Из собрания сказок Иосифа Федоровича Калининского)». В этом году этот сборник переиздавался во второй раз.

Об издательских проектах «ОРЛИКа» можно рассказывать долго. Мне же в связи с юбилейными тургенинскими событиями хотелось бы остановиться на изданиях последних лет, посвященных нашему великому земляку. Обратившись к тургенинскому делу, издатель Воробьев вместе со своим издательством поставил перед собой интересную и сложную задачу: открывать Тургенева, неизвестного широкому кругу читателей. Казалось бы, нет уже ни одной тургенинской строчки, ни одного произведения, вышедшего из-под пера классика русской литературы, которые остались неизвестны потомкам. Казалось бы, Тургенев изучен уже вдоль и поперек. И тем не менее...

Начну с события, которое уже стало историей орловского книгоиздания – выход в свет в 2005 г. «Сказок» И. С. Тургенева [3]. Для любого читателя радостным открытием становится появление нового произведения любимого писателя! А это событие стало еще и значимым вкладом в орловскую книгоиздательскую тургенинскую историю потому, что открытием стало само явление – «Тургенинско-сказочник».

Дело в том, что свои сказки Тургенев никогда не только не издавал, но даже и не записывал; они были известны как устные импровизации и отрывки из писем к французским друзьям. В воспоминаниях Якова Петровича Полонского сохранились записи нескольких сказок, которые Иван Сергеевич рассказывал его детям. Таким образом, долгое время для большинства читателей нашей страны тургенинские сказки были неизвестны.

Большую работу по подготовке издания провела известный тургеновед, заведующая Орловским литературным музеем И. С. Тургенева Людмила Анатольевна Балыкова, которая перевела неизвестные ранее сказки И. С. Тургенева с французского на русский язык. Книга была оформлена оригинальными красочными иллюстрациями, которые специально выполнили учащиеся Орловской детской школы изобразительных искусств и народных ремесел. Тираж книги разошелся очень быстро и стал библиографической редкостью, поэтому в нынешний, юбилейный для писателя год издатель Александр Воробьев решает переиздать тургеновские сказки в серии «Библиотека семейного чтения «Духовное наследие Орловщины»». К слову сказать, именно по сказкам Тургенева в юбилейный год наша библиотека (отдел обслуживания дошкольников и учащихся 1–4-х классов) успешно реализует программу творческого чтения.

В продолжение тургеновского «сказочного проекта» Издательский Дом «ОРЛИК» в 2017 г. выпускает книгу «Сказки Бежина луга» [4]. Эта небольшая книжечка не является переизданием известного рассказа «Бежин луг» из цикла «Записки охотника». Хотя в основе ее, конечно же, лежит тургеновский текст. Составители представляют ее как маленькую энциклопедию древней русской мифологии о природе. Это отрывки легенд и поверий, бытующих на Орловщине, которые герой-рассказчик в «Бежином луге» слышит от мальчиков в ночном. Посвящены они русалкам, лешим, домовым...

Каждую такую маленькую «сказку» предваряет стилизованное под лубок изображение того сказочного существа, о котором в ней идет речь, а также комментарии Л. А. Балыковой. В них, кроме фольклорных сведений, сообщается и о том, откуда Тургенов узнал, например, легенду о разбойнике Тришке Сибиряке или страшную историю о Варнавицкой плотине. Книжка проиллюстрирована орловским художником Андреем Турбиным. Динамичные иллюстрации-силуэты в стиле Елизаветы Бём, на мой взгляд, отлично ложатся на текст.

В конце 2017 г. в «ОРЛИКе» вышла в свет книга И. С. Тургенева «Последний колдун» [2]. Пьеса-сказка «Последний колдун» была написана Иваном Сергеевичем в Баден-Бадене в 1867 г. Она представляет собой либретто для оперетты-фантазии, музыку к которой сочинила друг писателя, его муза, выдающаяся французская певица, композитор и музыкальный педагог Полина Виардо. Оперетта предназначалась для постановки на домашней сцене. Исполнителями были юные ученицы Виардо, ее дети и друзья. В главной роли старика Кракамиша выступил Иван Сергеевич. Правда, сам он не пел – за него вокальную партию

исполнял профессиональный певец, прятаясь за сценой. Писатель мечтал о постановке «Последнего колдуна» на родине, прилагал для этого немало усилий, хлопотал, вел переговоры, но сделать ему этого так и не удалось. И только уже в наше время, в 1993 г., оперетта была поставлена в Орловском академическом драматическом театре им. И. С. Тургенева.

Интересно отметить, что 2018 г. является юбилейным не только для самого Тургенева, но и для его пьесы. В этом году исполнилось 150 лет премьерному показу «Последнего колдуна» и 25 лет – первой постановке в Орловском театре. Авторы нового издательского проекта посчитали, что либретто представляет самостоятельную ценность и заслуживает публикации. Книга адресована тем читателям, кто уже покинул страну детства и вступает в пору юности. Издатели не скрывали, что первоначально смотрели на пьесу как на материал для школьных и студенческих театральных студий. Так оно и случилось. В Орловском литературном музее И. С. Тургенева была подготовлена и с успехом прошла постановка, в которой все главные роли исполняли дети.

Несмотря на то, что, по словам самого писателя, его оперетты, созданные в соавторстве с Полиной Виардо, носили характер забавы и служили для увеселения, уже сейчас читателям и исследователям творчества И. С. Тургенева понятно, что произведения эти серьезней, чем постановка для детского театра. Многие пытаются понять, почему писатель-реалист обратился к жанру сказки. И находят ответ в том, что, очутившись на долгое время вдали от родины, Тургенев вдруг увидел себя изгнанником. А вместе с тем он оказался в сказочном, живописном пространстве Германии, овеянном легендами. Его окружало молодое поколение, звучала веселая музыка. Писатель был накануне своего пятидесятилетия и расставался с молодостью шутя и играя. В образе старого ворчливого волшебника Кракамиша он в какой-то степени подтрунивал и над собой.

Кто-то склонен искать в сказочном персонаже пародию на диктаторство и авторитаризм и сравнивать его то с одиозным французским королем Луи Наполеоном, то с Бисмарком. Мне же хочется, чтобы своей сказкой писатель-классик вернул юных читателей века компьютеров и гаджетов к миру природы, который видится ему как «целый мир чудес». К этому располагают и замечательные иллюстрации известного орловского художника Алексея Шевченко.

В этом же году орловцы открыли для себя еще одно неизвестное широкой публике произведение Ивана Сергеевича Тургенева «Ночь в гостинице Большого Кабана» [1]. До сих пор эта пьеса было известна лишь очень узкому кругу знатоков творчества великого писателя. Она

входит в академическое собрание сочинений и писем И. С. Тургенева, и вот теперь появилась отдельной хорошо изданной и оригинально проиллюстрированной книгой с послесловием и небольшим анализом произведения доцента ОГУ им. И. С. Тургенева Натальи Николаевны Смоголь.

Тургенев в представлении большинства читателей – философ, размышляющий о вечных вопросах, о том, что составляет основу бытия человека. Водевиль же «Ночь в гостинице Большого Кабана» представляет читателю Тургенева с другой стороны. В отличие от других пьес Тургенева, которые в большинстве своем драматичные, во многом философские, водевиль «Ночь в гостинице Большого Кабана» – это умная сатира, тонкая ирония, интрига, фарс, комедия положений. Органично смотрятся иллюстрации, выполненные орловским художником Андреем Турбиным в современном жанре комикса. Книга будет интересна как давним почитателям классической литературы, так и молодым.

За год до юбилея Тургенева в Орле стартовал всероссийский литературный конкурс «Родине поклонитесь», одним из инициаторов которого выступил Издательский Дом «ОРЛИК». Всего в конкурсе приняло участие около 6 000 человек из всех регионов России, а также ближнего и дальнего зарубежья. Одним из главных итогов конкурса является сборник произведений финалистов. В него вошли лучшие поэтические и прозаические работы, авторами большей части которых являются дети и подростки. В них по-новому раскрываются темы, вдохновлявшие И. С. Тургенева: любовь к природе и человеку, смысл жизни, служение Отечеству. Это своего рода эстафетная палочка от классика к современникам. Составители сборника верят, что среди юных авторов обязательно есть новые тургенева, бунины, феты, андреевы и лесковы, которые с честью продолжают традиции великой русской литературы.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

1. Тургенев, И. С. Ночь в гостинице Большого Кабана [Текст] / И. С. Тургенев ; худ. А. Турбин. – Орел : ООО Издат. Дом «ОРЛИК», 2017. – 68 с., ил. – (Неизвестная классика).
2. Тургенев, И. С. Последний колдун [Текст] / И. С. Тургенев ; пер. Д. Каравкина, И. Снеговая ; худ. А. А. Шевченко. – Орел : ООО Издат. Дом «ОРЛИК», 2017. – 76 с., ил.
3. Тургенев, И. С. Сказки [Текст] / И. С. Тургенев ; пер. Л. А. Балыкова. – Орел : ООО Издат. Дом «ОРЛИК», 2005.
4. Тургенев, И. С. Сказки Бежина луга [Текст] / И. С. Тургенев ; сост. Л. А. Балыкова, худ. А. Турбин. – Орел : ООО Издат. Дом «ОРЛИК», 2017. – 36 с., ил.